望願新年新

集中精神，做好一件事

莉 愛

我記得自己在學生時代，每年年終，母親都會要求我們幾姊弟每人寫一篇總結，看看我們一年之中有哪些學科進步了，哪些退步了，又在德智體羣幾方面的表現如何，品行是否良好，在家裏表現又如何，有哪些重大的成就，等等。由於每年都要寫，所以變成例行公事，大家乖乖地照做，毫無異議的。

總結過後，到了新的一年開始，我們又要訂一個新年計劃，準備在新的一年中要做些什麼事，這些計劃也必須寫下，貼在自己的書桌上，以勉勵自己。母親當然在旁提點，在訂計劃的時候，千萬不可以過份偉大，不切實際，以及超越自己的範圍。

在母親嚴格的要求下，我們姊弟數人都有總結經驗和訂新年計劃的習慣。因為通過這樣，可以知道自己的時間應該用在哪個方面，而不至於日子一天天過去了，仍然渾渾噩噩地做人。

最近孩子的學校要求家長親自去學校取成績表。我去到學校，與各家長們坐在一起，大家談論不外是功課成績如何，以及管教子女各項心得等。部分家長憂心忡忡，因為孩子成績不好，於是又談論請補習先生的問題。我只提出一點以供他們參考，就是要知道為何成績不好，找出原因，然後對症下藥，逐科補上去，不能一齊不容易的了，而做家長的檢查功課也特別留神這一科目，大家都不會覺得有太大壓力。

舉一反三，我們做大人的每天也都忙得匆匆轉，顧這樣顧那樣，實在也沒有什麼多餘的時間。在這樣的情形下，我們更需要靜一想想，未來的一年自己的時間應如何分配？在有很多工作之中，是否有可能集中精神做好一樣，使今年比去年會多些成績呢？

我的朋友告訴我，他要做的事實在太多，天天轉得暈陀陀，回到家裏已經疲乏不堪，但仍有一事無成的感覺。我覺得在這樣情形下必須將自己的日常工作和生活的程序有條理地排到出來，必須做的當然每天仍要做，可是那些次要的，或者力不能及的，適當地刪去，或者有些變通的方法，總之，由今年開始，再不要重複去年那種轉到頭昏的生活，而是有條理地，再選一件頭等大事做好它，於是到今年年終，回顧起來就有不同的感受了。

至於我自己，盡量避免做太多的事。在日常工作之餘，只是集中精神，做好一件我想做的事，已經心滿意足了。

只要我們心境不老，更擁有一副健康精神迎八七年的來臨。

各位女士們，我們不但要有健康的精神，更要擁有一張健康的櫻唇，所以要着重選用「口紅」的竅門，首先要分清楚何種系列的色澤，與自己的皮膚最相襯，其次便要注意本身的唇色，是深或是淺。

例如：皮膚白皙的人，配上粉紅色的系列會格外動人。不過「膚色」相襯之下，還值得注意的，便要明白到本身的唇色與口紅也有密切的關係，通常在我們塗上口紅之後，再加上本身的唇色，便會令口紅的色澤有所改變。所以在購買唇膏之前，最主要是試試樣板在唇上，認為滿意才可選用。有些人只是把唇膏塗少許在手背上試試，這是最不準確的，因為唇色視乎各人天生，有深有淺，於是塗上某一種唇膏之後的效果，便因人而異了。

唇色較黯淡的，應該塗些較深系列的口紅，假如勉強塗上較淺紅的系列，不但不能突出淺紅的嬌美，反而會破壞了口紅原有的柔美感，相反地，唇色淡紅的人，縱使塗上淺紅系列的口紅也會相襯。

不過，要擁有一張動人的櫻唇，除了配上適合自己的口紅外，最重要保持嘴唇不會出現脫皮、粗糙、龜裂，或者在冬季中「爆拆」等現象，請各位姐妹們緊記天天塗上「潤唇膏」，及吸收均衡的食物，身體得到健康，自然也可擁有健康的口唇。

傲 雲

擁有一張健康的櫻唇

青紅蘿蔔鴨腎湯

話廚

參 遠

青紅蘿蔔鴨腎湯吧。

你想飲很清而有益的湯嗎？那麼，煲一個煲青紅蘿蔔鴨腎湯吧。

常用的是豬踭肉或排骨，但遠不及用鴨腎煲的清。因煲湯後前者湯較濁，後者湯很清。

青紅蘿蔔要選新鮮而重實的。洗去泥沙，刨去皮，直剖為兩邊，再切成三分來厚的半圓片。

鴨腎買新鮮鴨腎二副，乾鴨腎二副，另陳皮兩片。鴨腎也切片。用瓦罎裝半罎水，把材料放入，先用旺火，滾後改用慢火煲。煲一點半鐘左右，鴨腎酥爛之後，加入細鹽便成。

青紅蘿蔔本身就很清，鴨腎完全無肥膩香，無論乾鴨腎和新鮮鴨腎，都有一種特殊的香味。因此兩者結合，便清得可以了。

豬踭肉的，這樣肉味較重，也不算太濁。在功失方面，鴨腎補腎，豬踭則清火，兩者有益身體，在這乾燥的季節，兩味湯都很受歡迎的。

虛與委蛇

字詞正誤

文稿：「很怕和一些沒共同語言的人來往。昨天來了兩個同鄉，談的都是某人怎樣會拍馬，某人怎樣好世界，誰又有艷福，娶了幾個女人；香港有什麼地方看小電影之類。我很無奈，但又不得不虛與偽蛇。」

「虛與偽蛇」應是「虛與委蛇」之誤。即假意周旋之意。《莊子》：「吾與之虛而委蛇。」「委」指蜿曲的樣子，也即勉強應酬。

（申）

夫妻鳥

審離婚案時，夫向官投訴其妻行為如鳥，因而要求離婚。官曰：「行為如鳥？即係點呢？」夫曰：「但好似隻鷹咁監視住我。」

強力小型發電機

恩 程

這種小型發電機，適合露營露天音樂會，和家庭緊急停電時用，重量只有5.4公斤，手提式攜帶方便，可出力AC120V400W、DC12V80W的六小時發電能量，引擎是空冷式225CC，燃料用石油和汽油混合，尺碼28×23×23.5CM。

置家集

恤衫領可變化

這件白底黑色小圓點的棉質恤衫，背後扣鈕，而特色之一就是領部可以結紮成像圖中的一個蝴蝶，高雅大方，也可以如傳統式的把領帶放在中間，配上黑色半截裙，相當好看，售價為廿五鎊。

□丹丹

專辦理留學生入政府中學・詳情請英語電VLI 984・0597查詢：

會計部記管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諸詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語。電話：八七六・八六八一

納偉旅行社
大加拿溫哥華
love & white travel
#110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 2V1
緬街夾奇化街 五三九號110室
電話：(604) 689・0501
來回港台及東南亞接辦移民特價機票
特價機票歡迎垂詢國內外及世界各地
十五週年紀念特價
・溫哥華來回香港機票 $888・起
・首創・迪士尼樂園三藩市、洛杉磯、李糯、拉斯維加斯六日聖誕航空歡樂團
出發日期：十二月廿日及十二月廿五日
乘坐七四七往三藩市 費用：$532・起（四人房計）
回程續留三藩市或隨團返溫哥華
・1986年至87年韓、港、台旅行團 $1288・起
出發日期：十一月十四日、十二月廿日
87年一月十七日
特價機票來回溫哥華、上海、香港 $1200・起

開心旅遊
HAPPY TIMES TRAVEL
特別週年貢獻紀念
香港來回 $969
●送三晚酒店（兩人房五星級全新十二月落成）
●機票一年有效
●免費機場接送
破天荒行程：
回港探親十遊夏威夷
祇收 $1288（特價）
●夏威夷四日遊（包三餐、觀光、交通費、華人領隊）
中國之旅 一九八七年
各類長短綫旅行團。每月均有團出發。
歡迎電查詢詳程。
機票部：電腦訂位・直接出票・方便快捷。
駐溫哥華中國總領事館特許代辦簽証
溫哥華片打東街八十八號二樓
電話：604-685-9366

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10 E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688 7886（中環文化中心新旗二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

快意旅遊公司
溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669・4165
＊回港探親遊＊
機票加三晚酒店（雙人房）$1110
＊溫哥華／上海來回特價 $1198
＊溫哥華／香港來回特價 $898
農曆賀歲超值貢獻！
香港來回機票 $898
加送 環港海上遊
（費用全免 天天出發）
出發日期：
一月17，24，25
＊溫哥華／香港來回超值機票 $1050
（可免費停留三藩市，夏威夷，東京及台北）
＊溫哥華／北京來回特價 $1248
＊西雅圖／香港來回 $835

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
✤東京。台灣・香港十日遊 FR $1599
出發日期：十二月十一日
✤漢城。台灣・香港八日遊 FR $1288
出發日期：十二月二十日
✤上海。北京。廣州。香港十八日遊 FR $2186
出發日期：十二月十六日
✤香港六晚 FR $1349 包一流酒店・接送早餐及觀光・
✤香港。星・馬。泰十八日遊 FR$2199
✤香港。曼谷芭提雅十四日遊 FR$1699
✤兩晚或三晚 EDMONTON MALL 遊 FR$159
✤西雅圖一日遊・域多利一日遊。大溫哥華一日遊
✤賭城逢星期四或日出發
✤特價機票來回：
香港 FR$898。倫敦 FR$594
多倫多 FR$299・滿地可 FR$329
卡加利 FR$138。點慢頓 FR$148
三藩市 FR$215・羅 省 FR$229
檀香山 FR$329。紐 約 FR$398
✤代辦各地簽証。代售各種旅行保險

達勝旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（緬夾奇化街）VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
＊代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
＊代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
＊無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半・
週六：早上十時至二時・

安亞旅行社
EXECUTIVE TRAVEL Pan-Pacific Travel
總行：片打西街1050號1670室
華埠分行：片打東街127號商場3室
電話688-2311
①東京台灣團（包一年期來回香港機票）$1649
暢遊東京一淺草。皇宮。富士山。大石寺・音止瀑布
台灣一台北。陽明山。日月潭。高雄
出發日期：一月十三日
②香港。澳門。中山。佛山。廣州遊 $2199
（全程十五天。包括來回機票。酒店住宿・三餐膳食。遊覽等）。
出發日期：一月十五日
③香港購物渡假遊（全程八天）$1100起
包括來回機票。六晚酒店住宿（雙人房計。港島半日遊機場接送）
出發日期：一月十五日・一月廿三日。一月廿四日
④香港廣東遊（全程十一天）$1588
暢遊：香港。深圳。廣州。佛山。開平。新會。台山。恩平。在廣州行年宵花市守歲
出發日期：一月二十四日。三月十四日
四十五天前付款 特價$1538
⑤香港・曼谷。芭堤雅。星加坡遊 $2088
全程十五天
酒店：香港一帝苑 曼谷一 DUSIT THANI
芭堤雅一 MONTIEN 星加坡一馬可勃羅
出發日期：二月七日
⑥中國逍遙遊（全程十六天）$2650
暢遊香港・廣州。桂林。杭州。上海。蘇州。北京
出發日期：三月十四日
★代理香港中國旅行社華僑旅行團。以港幣價計算・天天有團出發。
榮獲中國領事館指定代辦簽証
★代理國泰。日航。加航。大韓。聯合。西北各大航空公司機票前往東南亞各地。

中國遊 $3199
全程21天（雙人房）
……不到長城非好漢……
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②無錫①南京②北京④廣州①
出發日期：八七年4月5日、4月26日、5月31日、7月5日、8月2日、9月13日、10月11日、11月8日
三峽遊 $3399（雙人房）
全程22天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州②石林①昆明①西安②成都②大足②重慶②三峽④武漢①廣州①
出發日期：八七年5月24日、9月6日
・保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止・
・全部一流酒店：香港－富豪、廣州－中國、南京－金陵、北京－香山・每日包三餐膳食
・在香港部份亦包旅遊節目・出發前有晚餐聚會講解・代辦手續並代申請旅遊完畢後之延期停留・機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
DOUBLE YAU
主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)
環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401